

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии о сотрудничестве в области охраны здоровья животных

Постановление · № 386 · от 07.04.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 7 апреля 1998 г. N 386

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии о сотрудничестве в области охраны здоровья животных
Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Бразильской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии о сотрудничестве в области охраны здоровья животных (прилагается).

Министерству сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации провести переговоры с Бразильской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

И. о. Председателя Правительства
Российской Федерации С.Кириенко

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Федеративной Республики Бразилии
о сотрудничестве в области охраны здоровья животных

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Бразилии, далее именуемые Сторонами,

желая установить взаимовыгодное сотрудничество в целях предупреждения заноса, ликвидации и предотвращения распространения болезней животных и охраны здоровья людей, стремясь применять сбалансированные санитарные меры и избежать неоправданных препятствий при двусторонней торговле животными и продукцией животного происхождения, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области охраны здоровья животных по следующим направлениям:

- а) принимают необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней с территории одного государства на территорию другого государства при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных;
- б) совместно устанавливают ветеринарно-санитарные правила экспорта, импорта и транзита животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных;
- в) в целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней ежемесячно обмениваются

бюллетенями о распространении заразных болезней животных на территории своих стран, а также специальной литературой по ветеринарии;

г) при необходимости обмениваются информацией о мерах по борьбе с инфекционными болезнями животных и их профилактике, в том числе влекущих за собой временное прекращение торговли животными и продуктами животного происхождения;

д) в случае необходимости осуществляют обмен делегациями для проведения совместных встреч, семинаров и стажировок;

е) с целью облегчения двусторонней торговли продуктами животного происхождения информируют об изменениях в законодательстве своих государств в области ветеринарии.

Статья 2

Исполнителями настоящего Соглашения с Российской Стороны являются Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации, с Бразильской Стороны - Министерство сельского хозяйства и снабжения Федеративной Республики Бразилии.

Статья 3

Каждая Сторона берет на себя расходы по участию в мероприятиях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 4

1. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию.
2. Все разногласия, связанные с толкованием или выполнением настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 5

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания, заключается сроком на один год и будет автоматически продлеваться на последующие годичные периоды, если одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в " " 199 года в трех экземплярах, каждый на русском, португальском и английском языках.

В случае спорной трактовки положений настоящего Соглашения официальным документом считается текст на английском языке.

За Правительство
За Правительство Федеративной
Российской Федерации Республики Бразилии